MANUAL DEL USUARIO
OWNER´S MANUAL

HAPPY CAT EVOLUTION
SECCIÓN 1 - PART 1

Número de serie: Boat number:
Fecha de compra: Date of purchase:

Propietario / nombre: Owner/name:
C.I.P., localidad: Post code, town:
Calle, Nº.: Street, nr:
Teléfono: Telefon:

banderín
masthead fly
driza de mayor
main halyard
mástil
mast
vela mayor
main sail
listones de vela
batten
vela de proa
foresail
estay
fore stay
catavientos
sail-telltales
obenques
shroud
tensor de gratil
luff tensioner
escota de mayor
main sheet
traveller
traveller
ventana
clear view screen
hoja de timón
rudder
bastidor de tram-
polín
trampoline frame
traversa
crossbar
foque enrollable
furling jib
bauprés
bowsprit
correa de puntera
hiking strap
brida de la escota de foque
foresheet cam cleat
cuerda tensora
tensioning stay
escota de foque
jib sheet
quilla
centerboard
happycat

ÍNDICE

	Página
Ilustración del producto	2
Denominación de las piezas	2
Lista de piezas	3
Datos de servicio	3
Campo de aplicaciones	3
Ensamblaje	4 - 11
Desensamblaje	12
Observaciones acerca de la navegación	13 - 14
Accesorios	14 - 16
Normas generales de navegación	17 - 18
Declaración de conformidad	19

LISTA DE PIEZAS

2 flotadores
1 bastidor de trampolín de 4 elementos
1 malla de trampolín de 2 elementos
1 bauprés
2 cuerdas tensoras para el bauprés
1 traversa
1 correa de unión bauprés-traversa
1 hoja de timón
1 brazo de fijación del timón
1 caña de timón desmontable
1 quilla central con sujeción
1 mástil de 4 elementos
4 cuerdas obenque
1 vela de proa (foque enrollable) con dos pares de catavientos
1 vela mayor con 7 listones de refuerzo con 3 pares de catavientos
2 pares de catavientos
1 driza de foque 5 mm
1 driza de mayor 5 mm
1 escota de foque 8 mm
1 escota de mayor 8 mm
1 banderín
1 saco de transporte
2 bolsas de transporte
1 bolsa para velas
1 set de reparación incluyendo llave para válvula y adaptador de bayoneta

DATOS DE SERVICIO

Longitud exterior	465 cm
Anchura exterior	220 cm
Longitud del trampolín	190 cm
Anchura del trampolín	150 cm
Peso propio	75 kg
Número de personas	4 adultos
Carga máxima admisible	500 kg
presión de servicio	0,3 bar
Máx. potencia del motor	4,4 kw / 6 PS
Máx. peso del motor	30 kg
Altura del mástil	610 cm
Superficies de la vela de proa / vela mayor	3,5 m² / 8 m²
Superficie de vela total	11,5 m²
Gennaker (opcional)	11 m²
Máx. intensidad del viento	5 Beaufort
Norma aplicable: EN	ISO 6185/VI
Categoría:	C

Todas las dimensiones y los pesos indicados son valores aproximados. Los dibujos y las ilustraciones q aue aparecen en el manual no están a escala, y no siempre coinciden con el barco original.

CAMPO DE APLICACIONES

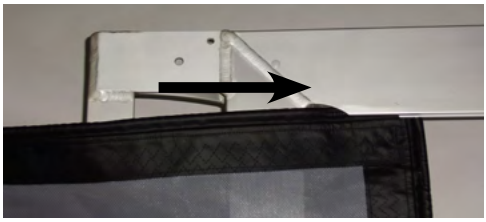
- ► Catamarán a vela para lagos y aguas costeras con una intensidad máxima del viento de grado 5 Beaufort (aprox. 38 km/h, brisa fresca – las ramas y los árboles pequeños se mueven, se forman crestas de espuma en toda la superficie del mar, en parte con espuma)
- ► Acepta motor de hasta 4,4 KW / 6 CV y 30 kg de peso como máximo

OBSERVACIÓN IMPORTANTE
Navegar a vela es un deporte que implica ciertos riesgos. Navegar con el HAPPY CAT requiere conocimientos de la vela, sobre todo si usted está navegando a la velocidad máxima del viento.

ENSAMBLAJE

TRAMPOLIN

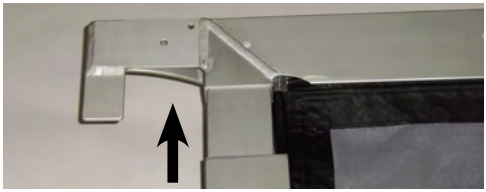
► Prepare la parte trasera del bastidor e introduzca la malla de trampolín en la ranura - el lado con las fijaciones de los remos debe mirar hacia la proa.

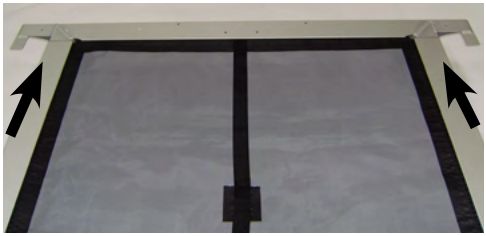


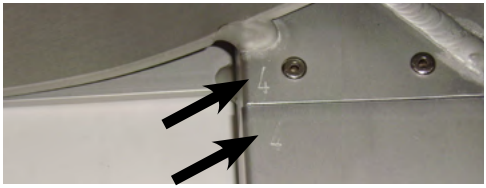
► Deslice los dos lados del bastidor lateralmente desde delante sobre la malla de trampolín - los anillos deben estar boca arriba y mirar hacia la proa.

OBSERVACIÓN: En la parte inferior del bastidor se encuentran adheridos los números del 1 al 4. Cuando el bastidor está correctamente ensamblado, estos números coinciden (1-1, 2-2, 3-3, 4-4)

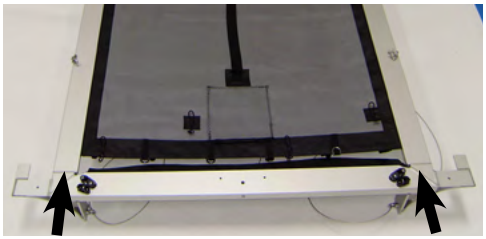
► Monte las piezas laterales del bastidor a la parte trasera y desplace la malla de trampolín hacia delante.







► Monte la parte delantera del bastidor - desde delante - a las dos partes laterales del mismo.

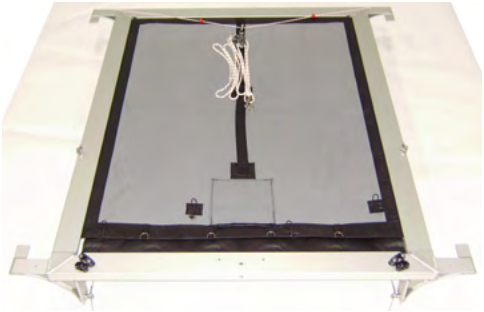


► Enderece el bastidor y ensamble las hebillas de la malla de trampolín.

► Tense la malla de trampolín tirando de las correas.

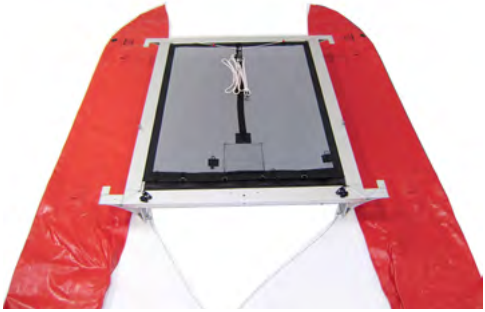
ATENCIÓN: Controle regularmente la tensión de la malla de trampolín y ténsela si fuera necesario.

► Fije las cuerdas tensoras a la parte trasera del bastidor.



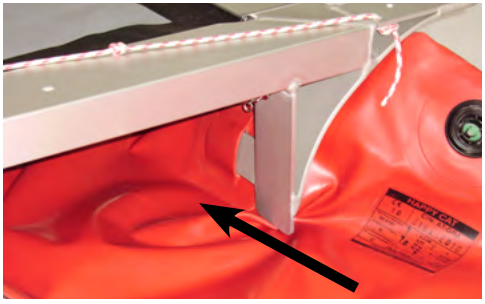
FLOTADORES

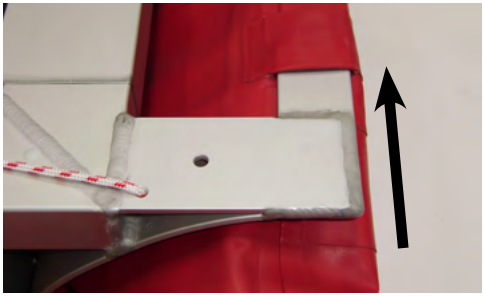
► Coloque un flotador a la derecha y el otro a la izquierda del trampolín - las válvulas deben encontrarse en la popa de los flotadores y la impresión debe mirar hacia fuera.



► Coloque los flotadores con los lazos sobre las garras del bastidor de trampolín - los lazos delanteros se insertarán desde atrás en las garras, los traseros desde delante.

ATENCIÓN: En cada esquina del bastidor se encuentran dos fijaciones – 1 en la parte superior y otra en la parte interior.





SUGERENCIA: Si le cuesta introducir el bastidor en los lazos, aplique a las mismas un spray de silicona.

► Infle primero los flotadores hasta que tengan más o menos la forma definitiva.

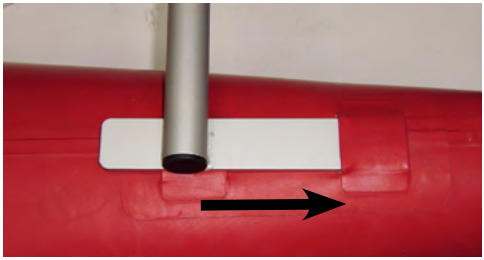
► Para el inflado véase las „Instrucciones Generales de Servicio - Sección 2“

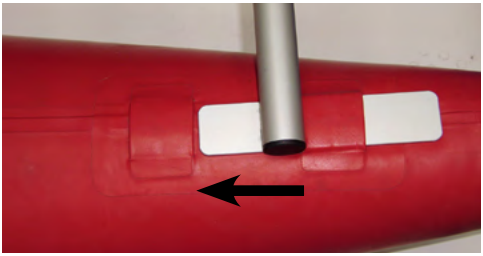
► Introduzca la traversa, con las piezas largas de las placas de fijación, en los lazos delanteros de las proas de los flotadores, desplazándola de atrás hacia delante.

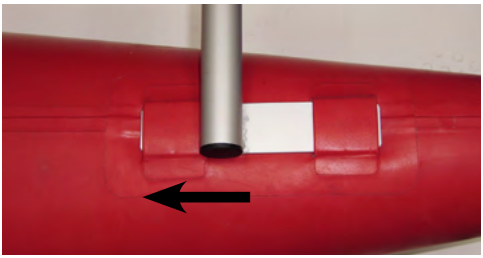
► Levante los lazos traseros y coloque en ellos las piezas cortas.

► Desplace la traversa hacia atrás hasta que llegue al tope.

► Infle los flotadores a la presión de servicio (0,3 bar).

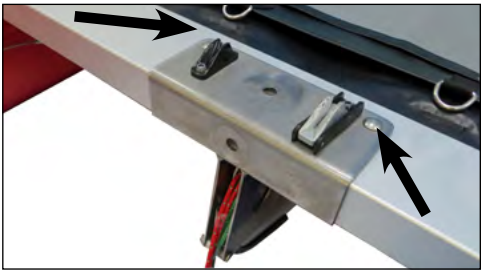






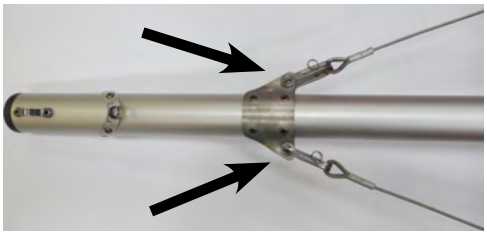
QUILLA

- ► Coloque - desde delante - la sujeción de la quilla en el centro de la parte trasera del bastidor.
- ► Haga pasar - desde abajo - los dos tornillos a través de los taladros y apriételos con las tuercas de mariposa.

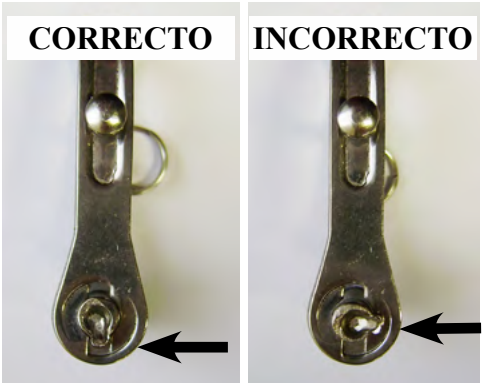


BAUPRÉS

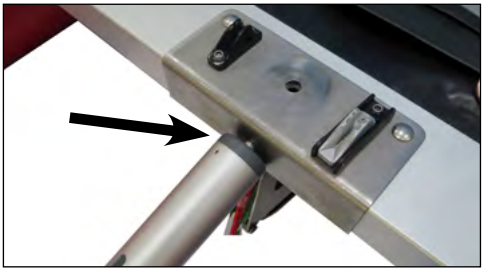
- ► Pasar las dos cuerdas tensoras por los grilletes del bauprés.



ATENCIÓN: Girar el tornillo del grillete 180° hasta que encaje.
Si al cerrarlo el grillete ya no tiene tensión, deberá ser reemplazado.



- ► Acople el bauprés al gorrón que se encuentra en el centro delantero de la fijación de la quilla.

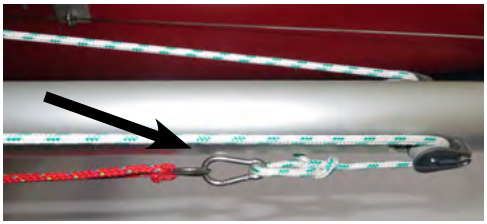


► Eleve el bauprés y junte el bauprés con la traversa mediante la correa.

► Haga pasar dos veces la correa y ténsela con la hebilla tensora hasta que ambos tubos se toquen.

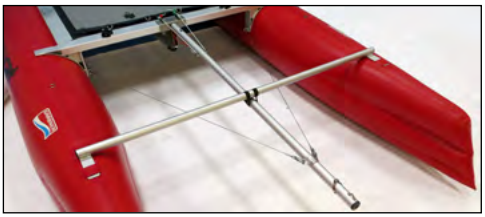
ATENCIÓN: El bauprés está bajo tensión y debe juntarse ejerciendo algo de fuerza.

► Conecte la contra (dispositivo de izado y arriado) con los ganchos de carabina (cuerda roja – bola roja, cuerda verde – bola verde).



► Para subir la quilla, tire de la cuerda izquierda y a continuación fíjela a la brida negra.

► Para bajar la quilla, tire de la cuerda derecha y a continuación fíjela a la brida plateada automática (misma función que en la hoja de timón).

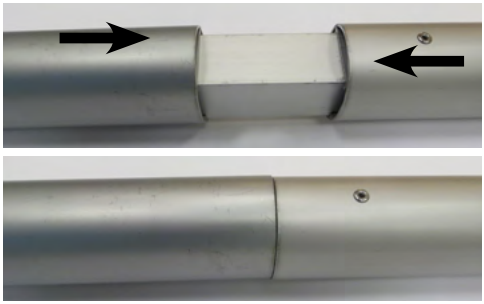


CORDAJE

► Coloque la parte inferior del mástil sobre el trampolín, inserte el pie del mismo en el orificio que se encuentra en el centro del soporte de la orza y fíjelo con ayuda del pasador.

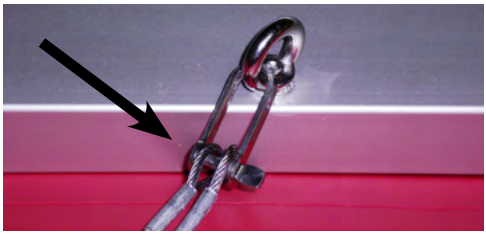
► Ensamble las piezas que componen el mástil.

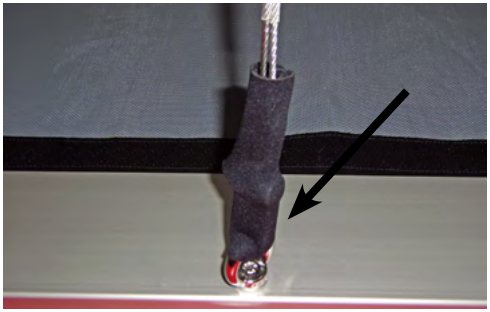
1. Parte inferior del mástil
2. Parte del mástil con obenques cortos
3. Parte del mástil
4. Parte superior del mástil (mast top, estay, obenques largos)



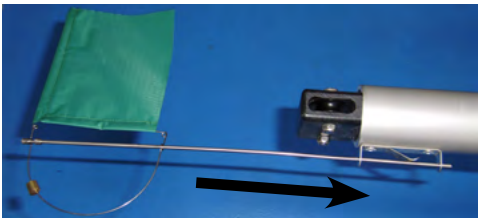
► Deslice la protección de neopreno sobre los obenques y fije sendos obenques - uno corto y otro largo - a los ollaos derecho e izquierdo en el bastidor de trampolín.

► Deslice la protección de neopreno sobre el grillete.

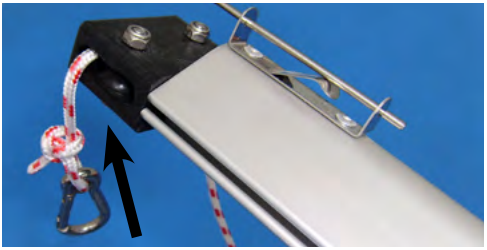




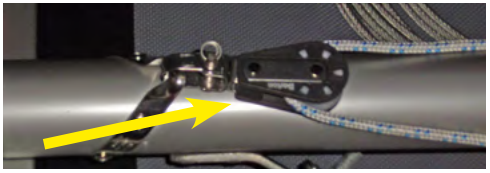
► Fije el banderín - desde arriba - a los dos orificios de la brida en la punta del mástil.



► Haga pasar la driza de mayor, con el extremo sin gancho de carabina, de atrás hacia delante, por las pastecas en la punta de la parte superior del mástil.



► Haga pasar la driza de foque por la pasteca del tercer elemento del mástil.



► Levante el mástil.

Ponga atención a que los obenques de arriba y de abajo no se enreden.

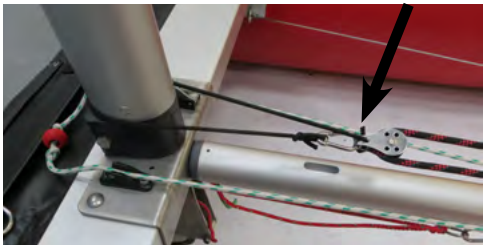
► Con una mano, empuje el mástil hacia adelante y con la otra mano agarre el extremo inferior del estay.

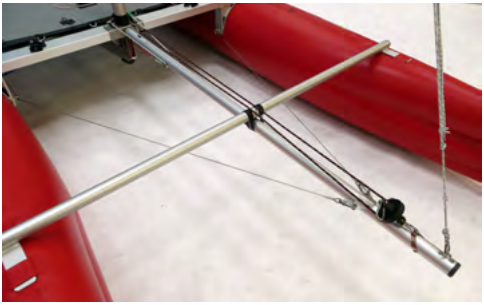
► Mantenga el estay tensado y enganche el gancho de carabina al ollao delantero del bauprés.

Atención: Mientras el estay no está colocado, deberá tirar de él para que el mástil no se caiga.

► Con un gancho de carabina, fije el foque enrollable al ojete libre del bauprés de proa.

► Coloque la goma alrededor del mástil y fije el gancho de carabina a la polea.





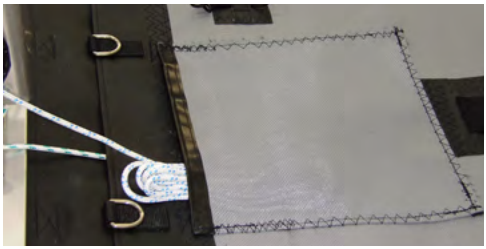
► Anude un cabo de la driza de foque a la corona de la punta de la vela de proa.

► Pase la base del foque por el enrollador „sinfín“ del mismo.

► Tire la vela de proa hacia arriba y fije la driza de foque a una de las bridas en la parte inferior del mástil.

Atención: La vela de proa debe estar bien tensada. La tensión debe estar en el gratil y no en el estay.

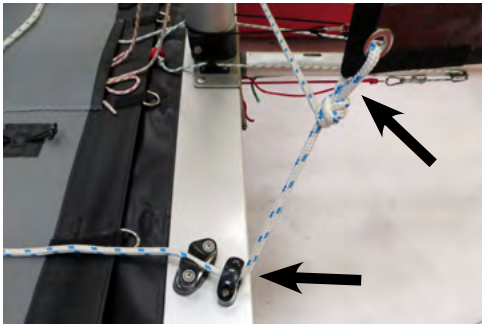
► Coloque el cabo sobrante en la bolsa para cabos en el trampolín.

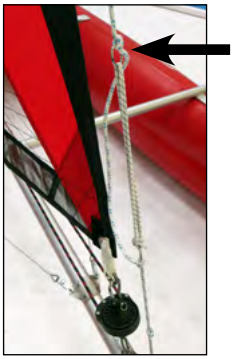


► Haga pasar la escota de foque por el ollao del puño de escota de tal modo que se obtengan dos cabos de la misma longitud.

► Anude la escota de foque al ollao.

► Haga pasar ambos extremos de escota de foque, a la izquierda y derecha, por las guías y bridas que se encuentran el la parte delantera del bastidor de trampolín y asegúrelos con sendos nudos de ocho.

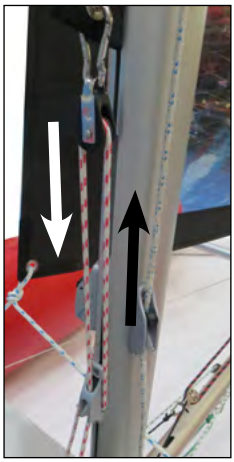




► Cuando la vela de proa está colocada, el tensor de goma en el estay debe estar ligeramente tensado. Si el estay está demasiado flojo, el aro de metal superior deberá desplazarse un poco hacia arriba.

- ► Fije el gancho de carabina de la driza de mayor a la punta (esquina superior) de la vela mayor.
- ► Introduzca la vela mayor en la ranura del mástil.
- ► Ize la vela mayor con la driza y haga pasar la driza por la segunda brida en la parte baja del mástil.

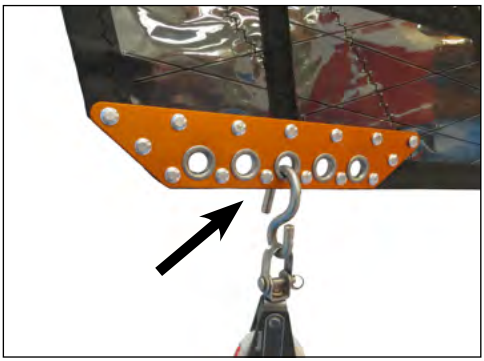
- ► Tense bien el puño de amura con el correspondiente tensor.



ESCOTA MAYOR

- ► Haga pasar el cabo de la cuerda del traveller a través del aro del bloque de la escota mayor.

- ► Fije la escota mayor a la barra perforada de la escota.



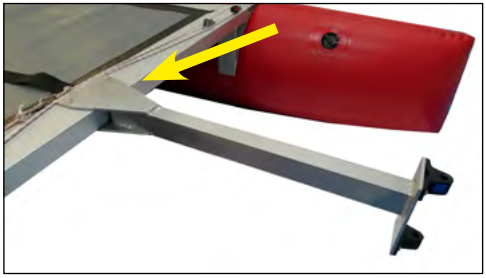
OBSERVACIONES IMPORTANTES

- ► El mástil debe estar inclinado hacia atrás en unos 5 - 10°.
- ► Cuando el mástil está alzado, los obenques superiores deben estar tensados y los inferiores destensados. Cuando la vela está bajo el viento, el mástil se inclina hacia delante y los obenques inferiores se tensan.
- ► Durante la navegación, sólo los obenques en el lado barlovento están tensados, mientras los del lado sotavento permanecen destensados.

GOUVERNAIL

► Monte el brazo de fijación del timón en el centro del elemento de popa del bastidor.

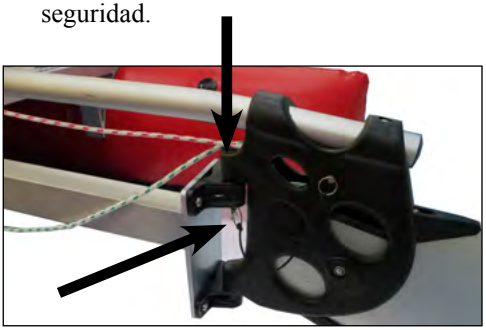
► Coloque desde arriba los dos tornillos en sendos orificios y apriételos con las palomillas.



► Monte la caña del timón.

► Pulse el botón de retención y desplace la caña hacia dentro hasta que quede engatillada.

► Coloque la hoja del timón en la articulación del timón y fíjela mediante el aro de seguridad.



► La fijación para el dispositivo de subida y bajada se abre automáticamente ante una fuerte resistencia. La resistencia, bajo al cual la fijación se abre, puede ser ajustada.

\+

girar a la izquierda - la fijación se abre ante una mayor resistencia

\-

girar a la derecha - la fijación se abre ante una menor resistencia

DESENSAMBLAJE

- El desensamblaje se realiza en el orden inverso al del ensamblaje.
- Suelte el tensor de gratil y retire la escota de la vela mayor.
- Baje la vela mayor y retire completamente la driza de mayor.
- Retire los dos cabos de la escota de foque de las bridas y guías - deje la escota de foque anudada a la vela de proa.
- Baje la vela de proa y retire completamente la driza de foque.
- Separe el foque del enrollador „sinfín“.
- Coloque el foque sobre la vela mayor y enrolle ambas velas conjuntamente – Atención: asegúrese de que ambas velas están secas.
- Retire el enrollador „sinfín“ del foque.
- Separe el estay del bauprés de proa – Atención: no soltar el estay para evitar que el mástil se caiga.
- Tumbe el mástil hacia el lado de popa.
- Retire los obenques del bastidor.
- Desmonte los cuatro elementos del mástil y retire el banderín de la punta del mástil.
- Abra la unión entre el bauprés y las traversa.
- Retire el bauprés del bastidor de trampolín y las dos cuerdas tensoras
- Retire la hoja del timón (retire el aro de seguridad y deslice hacia delante el tope azul).
- Desmonte el brazo d fijación del timón y el soporte de la orza.
- Deje salir todo el aire de los flotadores.
- Retire la traversa.
- Separe el bastidor de trampolín de los flotadores.
- Enrolle los flotadores de delante hacia atrás - en dirección de las válvulas.
- Abra los grilletes de las cuerdas tensoras en la parte posterior del bastidor.
- Abra las hebillas de la malla del trampolín y retire primero la parte delantera del bastidor, a continuación las partes laterales y finalmente la parte trasera del mismo.

Atención: Lave bien la embarcación con agua dulce después de haber navegado en el mar. Limpie también todas las conexiones parta evitar daños por corrosión - ver “Almacenaje y cuidados” en las instrucciones generales de servicio.

EMBALAJE

- **Saco de transporte**: Colocar en la bolsa los flotadores enrollados y añadir eventuales pequeños accesorios (cuerdas, banderín etc.).
- **Bolsa 1**: Colocar en la bolsa la parte trasera del bastidor, con la cara superior mirando hacia abajo. Junte las dos partes laterales del bastidor por sus caras inferiores y colocarlas sobre las piezas de unión de la parte trasera del bastidor. A continuación, añadir la quilla a las partes del bastidor y la hoja de timón. Colocar encima la malla del trampolín y cerrar la bolsa.
- **Bolsa 2**: Colocar en la bolsa la parte delantera del bastidor, con la cara anterior mirando hacia abajo. Añadir los 4 elementos del mástil, el bauprés y la traversa.
- **Bolsa para velas: Sirve para guardar y transportar las velas previamente enrolladas.**
- Los accesorios extra (cubierta de proa, remos, cojines, gennaker etc.) pueden repartirse entre las tres bolsas.

OBSERVACIONES SOBRE LA NAVEGACIÓN

ENROLLADOR DE FOQUE „SINFÍN“

- ► Con el enrollador „sinfín“ usted podrá reducir y volver a agrandar de modo rápido y sencillo la superficie del foque.
- ► Retire la escota del foque de las pinzas.
- ► Tire de la cuerda del enrollador „sinfín“ – el foque se desenrollará automáticamente.
- ► Si usted desea volver a agrandar la superficie del foque, tire de un extremo de la escota del foque para volver a desenrollar la vela.

BARRA PERFORADA DE LA ESCOTA

Con esta barra, la escota mayor puede ajustarse en 5 diferentes posiciones en función de la intensidad del viento :

- ► Viento suave - utilice el último agujero
- ► Viento intenso – utilice el primer agujero

TRAVELLER

Con el traveller se puede desplazar el punto de desviación (punto Hole) de la escota mayor

- ► Desplace este punto hacia el lado deseado (barlovento o sotavento).
- ► Coloque la cuerda en la pinza lado barlovento que se encuentra en la parte trasera del bastidor.
- ► Si desea modificar de nuevo la posición, retire la cuerda de la pinza y vuelva a ajustar la nueva posición.

BANDERÍN

- ► El banderín está montado en la punta del mástil e indica la dirección del viento.

BOLSA PARA CABOS

- ► En la parte central trasera de la malla de trampolín hay una bolsa en la que se pueden guardar los cabos sueltos.

AJUSTE DE LAS VELAS - CATAVIENTOS

- ► Pegue sendos pares de catavientos a la vela de proa y la vela mayor.
- ► Con ayuda de los catavientos usted podrá ajustar óptimamente las velas y aumentar su eficiencia de navegación.
- ► Cuando las velas están correctamente ajustadas, ambos pares de catavientos indican la misma dirección (están paralelos).
- ► Si se navega a bolina larga o cuando el ajuste de las velas todavía no es correcto, los cortavientos a barlovento ondean y se levantan.
- ► Si se navega a bolina escasa o la vela está excesivamente tensada, los catavientos a sotavento se desplazan hacia arriba.
- ► Si navega a rumbo fijo, ajuste las velas con ayuda del catavientos.
- ► Si navega a bolina, mantenga el rumbo con ayuda de los catavientos.

LAZOS DE FIJACIÓN DE LOS REMOS

- ► En la parte delantera de la malla de trampolín hay cuatro lazos de goma para fijar los dos remos.
- ► Colocar los dos remos de 130 cm de longitud (accesorio extra) transversalmente sobre la malla de trampolín - uno mirando a la izquierda y el otro a la derecha - y fijarlos con los cierres elásticos.

CORREA DE PUNTERA

- ► En el centro de malla de trampolín hay una correa de puntera con dos lazos.
- ► Los lazos de la correa de puntera permite a la tripulación introducir los pies para colgarse hacia barlovento.

QUILLA Y TIMÓN

► Los ángulos de la quilla y del timón pueden ser modificados de modo continuo con las cuerdas de subida y bajada.

ATENCIÓN: La modificación de la posición de la quilla puede modificar el asiento de la embarcación.

► La brida de la cuerda para bajar la quilla y el timón está equipada con un dispositivo liberador automático. Si la cuerda está sometida a una tensión excesiva, la brida se abre automáticamente - por ejemplo cuando la embarcación toca fondo. La fuerza de apertura de la brida puede ser ajustada.

ATENCIÓN: A pesar de este dispositivo de apertura automática, la quilla debería izarse manualmente antes de que pueda sufrir algún daño.

BLOQUEADOR DE LA CAÑA DEL TIMÓN

Con este dispositivo la caña del timón puede bloquearse en 7 diferentes posiciones. Esto permite soltar la caña durante las travesías largas o cuando se utilizan los remos.

► Despliegue el bloqueador de la caña del timón.

► Levante la caña para bloquearla en la posición deseada.

LISTONES DE LA VELA

► La vela mayor está reforzada por siete listones. Estos listones están insertados en unas bolsas y su extremo trasero asegurado por una correa. Cuanto más estas correas se tensan, tanto más se curvará la vela.

EN CASO DE ZOZOBRA

HAPPY CAT EVOLUTION es una embarcación tanto deportiva como de recreo. Por su propia seguridad, recomendamos llevar siempre consigo una cuerda anti-zozobra de 5 metros de longitud y un flotador anti-zozobra (cuyo sistema de fijación en la punta del mástil se suministra de serie). En el DVD adjunto se muestra un video sobre el método de volver a enderezar su embarcación después de haber zozobrado. El zozobrar de un catamarán deportivo es algo que puede ocurrir en cualquier momento. Por este motivo, es mejor estar preparado para un tal evento. Asegúrese de que todos sus objetos de valor están herméticamente fijados a la embarcación.

Los pasos más importantes a seguir después de una zozobra de la embarcación:

► Llevar siempre consigo una cuerda anti-zozobra de 5 metros de longitud amarrada al pie del mástil.

► En los 2 últimos metros de esta cuerda, hacer un nudo cada 10 cm.

► Después de zozobrar, el flotador anti-zozobra (si tal existe), que se encuentra en la punta del mástil, se infla automáticamente y mantiene el mástil flotando horizontalmente en el agua.

► Libere la escota mayor y la escota del foque de sus respectivas fijaciones.

► Lance la cuerda anti-zozobra por encima de la altura del casco flotando en posición vertical.

► Colóquese encima del casco flotando en el agua y haga pasar la cuerda una vuelta alrededor del tronco de su cuerpo.

► Inclínese hacia atrás todo lo que le sea posible y atraiga hacia sí la cuerda anti-zozobra con ayuda de los nudos de la misma. El catamarán levantará el peso de su cuerpo. Manténgase inclinado hacia atrás todo lo que pueda, hasta que ambos flotadores vuelvan a descansar sobre la superficie del agua.

► Suba a bordo y prosiga con la navegación.

ACCESORIOS

No se suministran de serie

CUBIERTA DE PROA

- ► Introduzca la traversa en la bolsa de la parte delantera de la cubierta de proa.
- ► Fije la traversa a los flotadores.
- ► Coloque los dos lazos de goma por encima de los terminales tubulares de la traversa.
- ► Fije las correas de las dos esquinas posteriores al lado exterior del bastidor de trampolín.
- ► Fije las cuatro correas interiores a los anillos D de la malla de trampolín.
- ► Fije las dos correas laterales a los anillos D de los flotadores.
- ► Tense uniformemente todas las correas.
- ► La bolsa, la malla de la cubierta de proa, el equipaje, los remos etc. puede fijarse a los carrilles portalazos.
- ► En la cubierta de proa puede tumbarse una persona de hasta aprox. 75 kg. de peso.

BOLSA DE MALLA EN LA CUBIERTA DE PROA

- ► Para guardar el Gennaker, el ancla y todos aquellos objetos que permiten ser mojados.
- ► Con la cuerda de goma, fije la malla de proa a los orificios pasadores de la cubierta de proa.

BOLSA DE PROA

- ► Fije con las cuatro correas la bolsa de proa a las guías portalazos de la cubierta de proa.
- ► Se pueden colocar dos bolsas en sentido longitudinal o una bolsa en sentido transversal.

GENNAKER

- ► En la navegación con viento de popa, con el gennaker se puede aumentar hasta un 30% la velocidad de la embarcación con respecto a las velas de serie.
- ► Para la utilización del gennaker, por favor consulte las instrucciones adjuntas.

SUJECIÓN DEL MOTOR

- ► La sujeción del motor puede montarse ya sea en substitución del timón o al lado del mismo.
- ► Si usted monta la sujeción al lado del timón, deberá taladrar dos orificios en el bastidor.
- ► Coloque la sujeción del motor - desde

atrás - en el bastidor y marque la posición de los taladros. Asegúrese de que en la posición elegida el motor y la hoja del timón no se obstaculicen mutuamente.

- ► Retire el motor y taladre los orificios en los puntos marcados.
- ► Coloque la sujeción del motor sobre el bastidor y haga pasar los tornillos desde abajo hacia arriba a través de los taladros y asegúrelos con las palomillas.
- ► Fije el motor atornillándolo a la placa prevista para ello.

ATENCIÓN:
Después de aprox. 15 minutos de marcha, controle si los tornillos están correctamente apretados.
La sujeción del motor está calculado para un motor de eje largo con una potencia máxima de 4,4 KW / 6 CV y un peso máximo de 30 kg.

COJINES

- ► Infle los cojines (presión máxima de servicio 0,3 bar).
- ► El grado de dureza de los cojines se puede ajustar de modo continuo a través de la presión.
- ► Coloque los cojines en la zona de unión entre el bastidor de trampolín und los flotadores.
- ► Con las correas, fije la parte posterior de los cojines al bastidor de trampolín y la parte delantera al ollao para la cuerda de obenque.

RUEDAS DE BOTADURA

- ► Las fijaciones para las ruedas de botadura se atornillan a los lados izquierdo y derecho de la parte trasera del bastidor.
- ► Introduzca las ruedas de botadura en sus respectivos soportes hasta que queden bloqueadas por los muelles de fijación.

TOLDO

- ► Cuando la embarcación se utiliza como plataforma de recreo, el toldo otorga una agradable sombra.
- ► Para la colocación del toldo, por favor consulte las instrucciones adjuntas.

DISPOSITIVO PARA PUNTERA DE TRAPECIO

- ► Enganche el aparejo de trapecio al ollao superior del obenque largo.
- ► Haga pasar el trapecio por el obenque largo y fije el cable de goma al ollao del bastidor de trampolín.
- ► Haga lo mismo con el segundo aparejo de trapecio en el otro lado de la embarcación.

Otros prácticos accesorios

- ► Flotador anti zozobra
- ► Carro ancho para embarcación
- ► Lona impermeable
- ► Medidor de viento

OBSERVACIONES GENERALES SOBRE LA NAVEGACIÓNB

- ► Infórmese sobre las prescripciones legales vigentes
- ► Antes de navegar, consulte los partes meteorológicos e infórmese sobre las corrientes locales, las mareas y las predicciones sobre el viento.
- ► Antes de zarpar, informe a una persona en tierra sobre el rumbo que piensa tomar y su previsible regreso.
- ► Explique a todos los pasajeros las bases de la navegación a vela.
- ► Asegúrese de que en caso de emergencia uno de sus pasajeros está en condiciones de pilotar la embarcación.
- ► La seguridad es primordial - ¡aprenda a evitar accidentes!
- ► Actúe siempre de modo responsable - no se pase por alto las prescripciones de seguridad para no poner en peligro su vida o la de otras personas.
- ► Aprenda a controlar su embarcación en cualquier situación.
- ► Asegure el equipaje a bordo con una cuerda o correa para que no se pierda en caso de zozobra.
- ► Respete las prescripciones locales.
- ► Al navegar cerca de playas, respete las distancias prescritas y esté especialmente atento.
- ► Tanto usted como sus pasajeros deberán llevar siempre puesto el chaleco salvavidas.
- ► No maneje jamás la embarcación bajo la influencia del alcohol, de drogas o medicamentos. Asegúrese de que los pasajeros también están sobrios.
- ► Al amarrar, asegúrese de que todos los pasajeros tienen los brazos y las piernas dentro de la embarcación – ¡peligro de sufrir lesiones!
- ► Manténgase alejado de nadadores y buceadores.
- ► No navegue nunca a intensidades del viento superiores a las permitidas.

REGLAS DE ESQUIVE Y ADELANTAMIENTO

- ► Cuando ambas embarcaciones navegan con diferente posición de las velas, la escota de babor tiene preferencia sobre la escota de estribor, es decir, tendrá preferencia la embarcación que tiene las velas hacia babor (izquierda).
- ► Si ambas embarcaciones navegan con igual posición de las velas, la que lo hace a sotavento tendrá prioridad sobre la que navega a barlovento, es decir, la embarcación que navega más cerca del viento deberá ceder el paso.
- ► Durante los adelantamientos, la embarcación que realiza el adelantamiento deberá esquivar hacia barlovento.
- ► La maniobra de esquive deberá realizarse con la suficiente antelación, de modo claro, a una distancia prudente y no justo delante de la proa de la otra embarcación.
- ► La embarcación que tiene preferencia deberá mantener el rumbo y sólo realizar una maniobra de esquive en caso de un riesgo de colisión.

REGLAS DE PREFERENCIA

- Las embarcaciones a vela tienen preferencia con respecto a las embarcaciones a motor.
- También tienen preferencia con respecto a botes de remo, de pedales, otros cuerpos flotadores y practicantes del surf, a excepción en los lugares tipificados como de baños y vacaciones.
- Sin embargo, las embarcaciones a vela están subordinadas a las embarcaciones de salvamento y de prioridad, embarcaciones pesadas o que navegan en formación y pescadores profesionales.

EQUIPAMIENTO DE SEGURIDAD

- Consulte las prescripciones legales vigentes en el país o la región donde usted está navegando.
- Equipamiento de emergencia legalmente prescrito.
- Papeles de la embarcación y carné de patrón
- Un chaleco salvavidas por persona
- Ropa protectora adecuada para buen y mal tiempo
- Bomba de aire, remos, set de reparación y herramientas
- Cuerda de remolque
- Cuerdas de reserva, trencillas, grilletes y cinta adhesiva para reparaciones de emergencia
- Cuchillo y encendedor
- Equipamiento de primeros auxilios

BREVE VOCABULARIO DEL NAVEGANTE

Los navegantes tienen su "propio idioma". Con el fin de familiarizarse con estas expresiones, a continuación le ofrecemos algunas definiciones importantes.

- Baluma - el borde trasero de la vela
- Babor - el lado izquierdo de la embarcación en el sentido de avance
- Trencilla - cuerda corta y delgada
- Montar - amarrar una cuerda
- Arriar - bajar la vela
- Proa - la parte delantera de la embarcación (morro)
- Driza - cuerda para izar la vela
- Fock - pequeña vela de proa
- Gennaker - vela ligera de proa, de gran superficie, en forma de triángulo asimétrico
- Popa - la parte trasera de la embarcación
- Sotavento - el lado expuesto al viento
- Barlovento - el lado no expuesto al viento
- Punta o tope de mástil - la parte superior del mástil
- Penol o tope - remate del tope de un mástil
- Aparejo - unión entre el cuerpo de la embarcación y las velas (mástil, botavara, obenques y estay)
- Escota - cuerda para ajustar la posición de las velas
- Triángulo de escota - triángulo que une el cuerpo de la embarcación con el bloque de la escota de mayor, concebido como traveler
- Puño de armura - la esquina anterior de la vela
- Puño de escota - la esquina posterior de la vela
- Puño de driza - la esquina superior de la vela
- Estribor - el lado derecho de la embarcación en el sentido de avance
- Pujamen - el borde inferior de la vela
- Gratil - el borde delantero de la vela
- Estay - tensor del mástil hacia proa
- Obenques - tensores laterales del mástil

Ahora ya nada le impedirá realizar su primera navegación. Le deseamos mucha alegría y satisfacción con su HAPPY CAT!

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2003/44/EG
DECLARATION OF CONFORMITY 2003/44/EC

Fabricante: producer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modelo: model:	**HAPPY CAT EVOLUTION**	
Número de serie: serial number:	CIN: AT-GRA	
Tipo de embarcación: Boat-type:	Embarcación inflable Inflatable boat	
Categoría: category	C	
Longitud: Anchura: Tara: Número de personas: Carga útil: Potencia del motor: Peso del motor: Superficie de vela: Calado:	Length (L.o.a.) Beam Net weight Persons Loading capacity Motor output Motor weight Sail area Draft/draught	4,65 m 2,20 m 75 kg 4 500 kg 4,4 kW - 6 PS 30 kg 11,5 m² 0,18 m
Módulo de evaluación de la conformidad: Conformity evaluation class:	A	

Por la presente, la empresa GRABNER GMBH declara, que la embarcación para la cual esta declaración ha sido expedida según la norma EN ISO 6185/VI, cumple con la Directiva 2003/44/CE del Parlamento y del Consejo europeos.

The GRABNER Company hereby declare that the boat, for which this declaration is issued, conforms to regulation 2003/44/EG of standard EN ISO 6185/VI of the European Council and Parliament.

Haag, Febrero de 2015

Wolfgang Grabner
El propietario de la empresa

Vídeo sobre el ensamblaje:
www.happy-cat.at / INFOS / VIDEOS

Descarga del Manual del Usuario:
www.happy-cat.at / Información / Manuales de instrucciones

GRABNER GMBH
Weistracherstraße 11
3350 HAAG, Österreich
Tel: +43(0)7434/42251
Fax: +43(0)7434/42251-66
Mail: grabner@grabner.com
www.grabner.com

Reservadas eventuales modificaciones técnicas, omisiones o errores de imprenta 02/15

Subject to change, technical changes errors and missprints 02/15